



Административный совет

331-я сессия, Женева, 26 октября-9 ноября 2017 г.

GB.331/WP/GBC/3(Rev.)

Рабочая группа по вопросам, касающимся функционирования
Административного совета и Международной конференции труда

WP/GBC

Дата: 25 октября 2017 г.

Оригинал: английский

ТРЕТИЙ ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Анализ роли и порядка проведения региональных совещаний

1. На своей 329-й сессии (март 2017 г.) Рабочая группа по вопросам, касающимся функционирования Административного совета и Международной конференции труда (МКТ) рассмотрела документ¹, в котором представлены предложения относительно роли и возможного совершенствования порядка проведения региональных совещаний. По рекомендации Рабочей группы Административный совет постановил: а) продолжить анализ роли и функционирования региональных совещаний; б) поручить МБТ подготовить дальнейшие предложения для их рассмотрения на текущей сессии Административного совета с учётом мнений и рекомендаций, высказанных в ходе обсуждения².
2. Дискуссии, состоявшиеся до настоящего времени, свидетельствуют, что трёхсторонние участники в общем и целом удовлетворены сегодняшним форматом и порядком проведения региональных совещаний, которые претерпели изменения в последние годы. Регламент региональных совещаний предусматривает достаточную гибкость, и трёхсторонние участники хотели бы в принципе сохранить её. Соответственно, в настоящем документе, в котором выдержана структура документа, который обсуждался в марте 2017 года, предлагается лишь незначительное число поправок к текстам, регламентирующим порядок проведения региональных совещаний; в основном эти поправки касаются необязательной для исполнения Пояснительной записки к *Регламенту региональных совещаний*, а не к самому Регламенту. Что касается вопроса о представленности территорий вне метрополии на региональных совещаниях, в документе приводятся дополнительные соображения, которые могут упростить ход обсуждения.

¹ GB.329/WP/GBC/4(Rev.).

² GB.329/INS/18, para. 13.

3. Как только будут достигнуты договорённости относительно поправок по существу, необходимых для включения в Регламент региональных совещаний и в Пояснительную записку, МБТ могло бы подготовить сводную консолидированную версию текстов с учётом дополнительных поправок, которые могут быть сочтены полезными для уяснения текстов и для обеспечения их последовательности.

I. Роль и мандат региональных совещаний

4. Представляется, что достигнуто взаимное согласие относительно того, что региональные совещания должны быть посвящены обсуждению лишь одного пункта повестки дня, связанного с программной деятельностью и реализацией практических мер МОТ в соответствующем регионе. Как свидетельствует опыт последнего времени, сфера охвата такого единственного пункта повестки дня достаточно широка и может позволить сориентировать дискуссии на ограниченное число тем, затрагиваемых в докладе Генерального директора, и исполнить конкретные полномочия, которыми наделены региональные совещания Административным советом, такие как содействие применению Трёхсторонней декларации принципов, касающихся многонациональных корпораций и социальной политики (Декларация МНК) на региональном уровне и обсуждение мер, предпринятых во исполнение Рекомендации 2015 года о переходе от неформальной к формальной экономике (204), что предусматривается резолюцией Конференции, сопровождающей Рекомендацию. Региональные совещания могли бы также послужить надлежащим форумом для обсуждения путей и средств реализации всего потенциала Декларации МОТ о социальной справедливости в целях справедливой глобализации (Декларация о социальной справедливости).
5. Для уяснения того, что нет противоречия между наличием одного пункта повестки дня и обсуждением конкретных вопросов, адресованных региональным совещаниям, очевидно, целесообразно отразить эти возможности в разделе 1 Пояснительной записки к Регламенту региональных совещаний следующим образом:

1. Цели и продолжительность региональных совещаний

Региональные совещания являются одной из опор системы глобального административного управления МОТ. Они служат для адаптации глобальных стратегий, определяемых Международной конференцией труда и Административным советом, на региональном уровне, тем самым укрепляя потенциальные возможности МОТ, как это предусмотрено в Декларации 2008 года о социальной справедливости в целях справедливой глобализации, в интересах решения стратегических задач Организации путём её приближения к региональным и национальным реалиям. В этом контексте региональные совещания дают возможность трёхсторонним делегациям высказать свои мнения относительно планирования и проведения региональной деятельности МОТ. Обсуждения могут быть построены вокруг тем, освещаемых в докладе Генерального директора, и могут касаться ограниченного числа актуальных вопросов, которые могут быть определены Административным советом. До начала обсуждения на пленарных заседаниях единственного пункта повестки дня, касающегося деятельности МОТ в соответствующем регионе, группы могут проводить свои заседания в любое другое время. Региональные совещания проводятся в течение четырёх дней, если Административный совет не примет иного решения.

II. Форма и характер итогового документа

6. Предложение о подготовке итогового документа в формате краткого документа, содержащего ориентированные на практические действия заключения, отражающие консенсус относительно рассмотрения на региональных совещаниях приоритетов

регионов, как представляется, получило широкую поддержку. Предлагается несколько изменить положение статьи 3 Регламента и раздел 6 Пояснительной записки, но при этом не ограничивая право региональных совещаний отходить от этой модели, когда того требуют обстоятельства и когда это оправдано.

СТАТЬЯ 3

Форма решений региональных совещаний

3. Если иного специально не предусмотрено Административным советом, решения региональных совещаний носят форму резолюций-заклучений по проблемам, касающимся вопроса (или вопросов) повестки дня, ~~заклучений или резолюций или докладов~~, направляемых затем Административному совету.

б. Форма, характер и оценка результатов

Решения региональных совещаний, как правило, носят форму заключений, докладов или резолюций по пункту повестки дня (ст. 3). Заклучения подготавливаются редакционной группой, включающей равное число делегатов правительств, работодателей и работников. Решения принимаются консенсусом, когда это практически осуществимо, или, в случае невозможности достижения консенсуса, простым большинством голосов, обычно голосованием путём поднятия руки (пп. 3 и 4 ст. 12). Хотя поимённое голосование или тайное голосование не предусмотрено Регламентом, правила не исключают применения такой процедуры голосования.

...

III. Состав региональных совещаний

7. На последней сессии Административного совета Рабочая группа обсудила четыре возможных варианта участия на региональных совещаниях государств-членов из других регионов, ответственных за внешние отношения территорий, расположенных в регионе, охваченном региональным совещанием: а) сохранить действующий порядок, в соответствии с которым каждое государство-член приглашается для участия в одном региональном совещании в качестве полноправного члена, за исключением государств-членов, ответственных за внешние отношения территорий, расположенных в другом регионе, или государств-членов, территория которых выходит за границы более чем одного географического региона, которые будут приглашаться в качестве полноправных членов на любое региональное совещание, отвечающее их территориальным интересам; б) составить список государств и территорий, приглашаемых в качестве полноправных членов от каждого региона, учитывая специфику каждого из четырёх регионов и территорий, расположенных в этих регионах; в) утвердить принцип, предусматривающий, что государство-член может участвовать в качестве полноправного члена только в одном региональном совещании, при этом право присутствовать в качестве государств-наблюдателей предоставляется государствам-членам, ответственным за внешние отношения территорий, расположенных в другом регионе, или территория которых выходит за границы более чем одного географического региона, когда речь идёт о любом региональном совещании, отвечающем их территориальным интересам; г) утвердить принцип, предусматривающий, что каждое государство-член приглашается для участия только в одном региональном совещании в качестве полноправного члена, при этом Административный совет вправе пригласить любое государство-член или территорию на региональное совещание в качестве полноправного члена или наблюдателя в индивидуальном порядке.

8. Были получены разъяснения относительно того, что вариант b), не получивший никакой поддержки, не является самостоятельным вариантом, поскольку в нём конкретно не указывается, на основании каких принципов такие списки государств будут составляться. Другие три возможных варианта были поддержаны различными правительствами, кроме варианта d), который получил поддержку в его модифицированном виде – право Административного совета ограничивается приглашением дополнительных государств на региональное совещание лишь в качестве наблюдателей, но не полноправных членов совещания. Для результативного дальнейшего осуждения Административным советом этого вопроса, вероятно, было бы полезно получить некоторые дополнительные разъяснения.
9. Во-первых, поправки, внесённые в конституции ряда стран, требуют тщательного анализа ситуации государств-членов, территория которых выходит за границы более чем одного географического региона, или государств-членов, ответственных за внешние отношения территорий, расположенных в другом регионе. Например, в соответствии с практикой, основанной на решении Административного совета от марта 2001 года, Франция приглашается на Африканское региональное совещание в качестве члена Организации, ответственного за внешние связи территорий вне метрополии, расположенных в африканском регионе. Под территориями вне метрополии подразумеваются Майотта и Реюньон, которые сегодня также являются заморскими департаментами и соответственно неотъемлемой частью территории Французской Республики (а также частью Европейского союза)³. Нидерланды получают приглашение участвовать в Американском региональном совещании в качестве члена Организации, ответственного за внешние отношения территорий вне метрополии, расположенных в этом регионе; однако место Нидерландских Антильских островов заняли Аруба, Кюрасао и Сент-Мартен, которые являются тремя независимыми странами, входящими в состав Королевства Нидерландов; это уникальное конституционное образование обладает характеристиками федеративного государства или конфедерации. В обоих случаях правильнее было бы, чтобы эти государства-члены назывались членами Организации, территория которых выходит за границы более чем одного географического региона, а не членами Организации, ответственными за внешние отношения территорий вне метрополии, расположенных в другом регионе.
10. Во-вторых, термин «территория вне метрополии», упоминаемый в статье 35 Устава МОТ, отражает сегодня конституционный статус весьма ограниченного числа территориальных образований. На заре существования Организации целых 124 территории классифицировались как территории вне метрополии, в том числе 67 территорий, которые с тех пор обрели независимость. В настоящее время девять государств-членов несут ответственность за международные отношения в общей сложности 33 территорий вне метрополии⁴.

³ Аналогично этому на американском континенте Французская Гайана, Гваделупа и Мартиника в настоящее время пользуются статусом заморских департаментов и, таким образом, считаются неотъемлемой частью Франции.

⁴ Совсем недавно Австралия объявила о намерении больше не рассматривать остров Норфолк как территорию вне метрополии.

11. В-третьих, в последние годы возможность, предусмотренная в Регламенте региональных совещаний для территорий вне метрополии, представляемых на совещании отдельной трёхсторонней делегацией, использовалась только Китаем в отношении особого административного района Гонконг и особого административного района Макао⁵.
12. В-четвёртых, изменился сам характер региональных совещаний. Первоначально созываемые как региональные конференции, впоследствии эти мероприятия стали проводиться в сокращённые сроки и они превратились в совещания с сокращённой повесткой дня, на которых практически не принимается никаких решений, кроме итоговых заключений.
13. Принимая во внимание, в частности, меняющийся характер региональных совещаний, сокращающееся представительство территорий вне метрополии на региональных совещаниях и редкое участие более чем в одном региональном совещании членов Организации, территория которых выходит за границы более чем одного географического региона, или членов Организации, ответственных за внешние отношения территорий вне метрополии, расположенных в другом регионе, Рабочая группа по вопросам, касающимся функционирования Административного совета и МКТ, возможно, пожелает рассмотреть возможность дальнейшего упрощения правил, касающихся состава региональных совещаний. С этой целью она могла бы подтвердить, что: i) охват региональных бюро МОТ остаётся основным критерием; ii) все члены Организации будут приглашаться в качестве полномочных членов на одно региональное совещание, и они могут присутствовать на любом другом региональном совещании в качестве наблюдателей. Для тех членов Организации, территория которых выходит за границы более чем одного географического региона, это решение никоим образом не должно затронуть территориальный или конституционный статус образующих их субъектов.
14. Этот подход подразумевал бы включение следующих поправок в раздел 3 Пояснительной записки и в статью 1 Регламента:

3. Состав

По решению Административного совета состав каждого регионального совещания определяется с учётом государств ~~и территорий (или государств, отвечающих за террито-~~
~~рии)~~, обслуживаемых следующими четырьмя региональными бюро МОТ: Региональным бюро для Азии и Тихоокеанского региона (включая государства, обслуживаемые Региональным бюро для Арабских государств); Региональным бюро для Северной и Южной Америки; Региональным бюро для Африки и Региональным бюро для Европы. Каждое государство-член может участвовать в региональном совещании одного региона и может в качестве наблюдателя присутствовать на региональных совещаниях любого другого региона.

⁵ На 14-м (2006 г.) и 15-м (2011 г.) Азиатско-Тихоокеанских региональных совещаниях Гонконг и Макао были представлены отдельными делегациями, а на 16-м (2016 г.) Региональном совещании только Гонконг, Китай, был представлен отдельной делегацией. В этой связи следует отметить, что во время передачи суверенной власти над Гонконгом и Макао правительство Китая заявило, что специальные административные районы (САР) – Гонконг и Макао – не должны считаться территориями вне метрополии, но что в отношении участия в деятельности МОТ и применения международных трудовых конвенций соответствующие статьи Устава МОТ применимы по аналогии к этим двум САР. Кроме того, такая же возможность представления территорий вне метрополии отдельными делегациями на Конференции (в соответствии с решением Административного совета, принятым в 1954 г.) использовалась в последний раз Соединённым Королевством в отношении Бермудских Островов в 2003 г.

В статье 1 Регламента предусмотрен состав делегаций от государств ~~или территорий~~, приглашаемых для участия в совещании. Что касается советников, следует учитывать тот факт, что в повестку дня региональных совещаний включается лишь один пункт. ~~Дополнительно могут назначаться советники в делегацию государства, отвечающего за территорию, которое не направлено на совещание отдельной трёхсторонней делегации.~~

~~Государства-члены из других регионов, государства, не являющиеся членами, Государства, не являющиеся членами Международной организации труда, и официальные международные организации или неправительственные международные организации глобального или регионального характера могут быть также представлены на региональном совещании в том случае, если они получили индивидуальное или имеют бессрочное приглашение от Административного совета. ...~~

СТАТЬЯ 1

Состав региональных совещаний

1. Региональные совещания созываются время от времени в каждом из следующих регионов: Азиатско-Тихоокеанском регионе, включая арабские государства, Северной и Южной Америке, Африке и Европе.

~~2. Каждое региональное совещание имеет следующий состав: два правительственных делегата, один делегат работодателей и один делегат работников от каждого государства или территории-члена региона, приглашённого Административным советом Международного бюро труда для участия в нём. Принятие государством или территорией-членом Организации приглашения на региональное совещание означает, что он принимает на себя обязательство оплатить дорожные и суточные расходы своей трёхсторонней делегации.~~

...

6. Состав каждого регионального совещания определяется на основе охвата четырёх региональных бюро МОТ. Любой член Организации участвует в региональных совещаниях только одного региона и может быть представлен на всех других региональных совещаниях делегацией наблюдателей.

~~7. Любой член Международной организации труда из другого региона и любое государство-Любое государство, не являющееся членом Международной организации труда, приглашённое на совещание Административным советом Международного бюро труда, может быть представлено на нём делегацией наблюдателей.~~

...

IV. Права на участие

15. Определённая поддержка была выражена в отношении предлагаемого пересмотра статьи 10 Регламента в целях обеспечения гибкости, необходимой для того, чтобы обеспечить возможность выступить приглашённым внешним участникам, таким как эксперты или модераторы панельных дискуссий, которые не являются членами национальных делегаций или организаций, приглашённых в качестве наблюдателей. В конце статьи 10 можно было бы добавить новый пункт 8 следующего содержания:

8. Когда на совещании проводятся обсуждения в форме интерактивных дебатов, приглашённые лица, не относящиеся ни к одной из категорий лиц, перечисленных в пункте 3, имеют право участвовать в обсуждении, а председатель может делегировать таким лицам полномочия для руководства дебатами. К таким дебатам не применяется пункт 7 статьи 10.

16. Было предложено, чтобы пересмотр Регламента также мог позволить уточнить права советников выступать на пленарных заседаниях. Таким образом предлагается включить в статью 1 Регламента новый подпункт 4 2), который был бы упрощённой версией статьи 3 6) Устава, применяемой к советникам МКТ:

2) Советники могут выступать только по запросу делегата, которого они сопровождают, и не имеют права голосовать.

V. Продолжительность, периодичность и место проведения совещаний

17. Не получило поддержки предложение изъять из раздела 1 Пояснительной записки упоминание установленной по умолчанию четырёхдневной продолжительности региональных совещаний. Одни расценили четыре дня как максимальную продолжительность регионального совещания, а другие сочли это приемлемым минимумом. Не было выражено поддержки и включению в Регламент положений о сроках и периодичности совещаний.

18. Что касается страны, принимающей региональное совещание, значительную поддержку получило предложение включить в Регламент положение о стандартном соглашении о проведении регионального совещания, которое должно заключаться с любым государством, желающим принять у себя региональное совещание. Вместо того чтобы навязывать типовое соглашение, весь текст которого будет носить обязывающий характер, предлагается оставить принимающим государствам определённую гибкость и требовать включения лишь ограниченного числа стандартных положений в соглашение о проведении регионального совещания, окончательный вариант которого должен быть подготовлен до принятия Административным советом решения о месте его проведения. Это требование можно было бы включить в статью 2 2) Регламента:

2. Административный совет принимает решение о дате и месте проведения регионального совещания. Государство-член, предлагающее провести у себя региональное совещание, должно гарантировать – до принятия Административным советом решения о месте его проведения – как минимум уровень защиты, предоставляемый в соответствии с Конвенцией 1947 года о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений, включая её Приложение I, касающееся Международной организации труда. Оно заключает соглашение с Международным бюро труда, содержащее стандартные положения, изложенные в приложении к настоящему Регламенту.

19. Предлагаемое приложение к Регламенту воспроизводится в приложении к настоящему документу.
20. Кроме того, в раздел 2 Пояснительной записки можно было бы внести поправки, во-первых, чтобы лучше отразить реальную ситуацию, когда большинство региональных совещаний не проводится в государстве, где расположено то или иное региональное бюро, и, во-вторых, чтобы отразить ожидание того, что государство, принимающее региональное совещание, должно будет внести вклад в организацию регионального совещания в финансовой и натуральной форме:

2. Сроки, периодичность и место проведения региональных совещаний

Как правило, региональные совещания проводятся ежегодно в одном из четырёх регионов в следующей последовательности: Азия и Тихоокеанский регион, Северная и Южная Америка, Африка и Европа. Региональные совещания в принципе проводятся в той стране, где расположено соответствующее региональное бюро МОТ, за исключением

случаев, когда Административный совет принимает приглашение другого государства-члена из соответствующего региона устроить это совещание в своей стране. Государство-член, принимающее в своей стране региональное совещание, гарантирует уровень безопасности не ниже того, который предусмотрен Конвенцией 1947 года о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и её Приложением I, касающимся МОТ, посредством заключения специального соглашения для целей проведения регионального совещания, которое включает как минимум положения, предусмотренные в приложении к Регламенту. В этом соглашении приводятся подробности, связанные с финансовыми затратами и вкладом неденежного характера, требуемого от государства-члена в целях проведения совещания.

VI. Полномочия

21. Предложения, касающиеся проверки полномочий, были положительно восприняты Рабочей группой, за исключением предложения о подготовке доклада Комитета по проверке полномочий только на одном языке. Согласно двум из этих предложений, необходимо внести поправки в Пояснительную записку, а именно продлить крайний срок представления полномочий с 15 до 21 дня до открытия совещания, т.е. привести его в соответствие со сроком представления полномочий на МКТ, ускорить публикацию предварительного списка участников и установить крайний срок в 24 часа для получения объяснений со стороны правительств и осуществлять все связи с помощью электронных средств. С предлагаемыми поправками раздел 5 Пояснительной записки будет гласить следующее:

5. Полномочия

С учётом краткого характера совещаний полномочия делегатов и их советников должны представляться за ~~15-21~~ день до дня открытия совещания (п. 3 ст. 1). Предварительный список участников публикуется в электронной форме за ~~неделю~~ две недели до открытия совещания. Два дополнительных списка публикуются в ходе совещания: предварительный список с полномочиями делегаций к запланированному сроку открытия совещания и окончательный список аккредитованных делегаций в первой половине дня закрытия совещания. В электронной форме в последний день совещания МБТ публикует также список лиц, реально зарегистрированных на совещании.

Согласно статье 9 Комитет по проверке полномочий компетентен принимать и рассматривать: протесты относительно несоблюдения пункта 2 статьи 1 (назначения, сделанные по согласованию с наиболее представительными организациями работодателей и работников в соответствующем государстве или территории); если позволяет время, жалобы о непокрытии дорожных и суточных расходов (п. 1 ст. 1); поступающие сообщения.

Протесты должны вноситься в течение двух часов после запланированного времени открытия совещания, хотя Комитет может по уважительной причине принять протест с нарушением этих сроков (п. 3 а) ст. 9). С тем чтобы облегчить работу Комитета по проверке полномочий с учётом ограниченности времени, протесты (и жалобы) должны вноситься в максимально короткие сроки даже до опубликования имени делегата или советника, полномочия которых оспариваются.

Все приемлемые возражения или жалобы Комитетом по проверке полномочий доводятся до сведения соответствующего правительства с просьбой представить комментарии в установленные сроки, обычно составляющие 24 часа или менее. Комитет может отвергнуть комментарии, представленные по истечении установленного срока.

Комитет по проверке полномочий подаёт совещанию свой доклад в соответствии с пунктом 4 статьи 9, к которому привлекается внимание Административного совета. На пленарных заседаниях совещания этот доклад не обсуждается.

22. Помимо этого, потребуется внести в пункт 3 статьи 1 Регламента следующую поправку:

3. Полномочия делегатов и их советников представляются в Международное бюро труда не позднее чем за ~~пятнадцать (15)~~ двадцать один (21) день до намеченной даты открытия сессии совещания.

23. На недавнем региональном совещании было отмечено, что в статье 9 Регламента не содержится положения, соответствующего пункту 1 с) статьи 26bis Регламента Конференции, согласно которому протест является неприемлемым, если его автор выступает в качестве советника делегата, в отношении назначения которого подаётся протест. Похоже, это положение было включено в Регламент Конференции в 1959 году и никогда не было повторено в Регламенте региональных совещаний, первая версия которого (в отношении региональных конференций) датируется 1948 годом. Судя по всему, у этого расхождения нет никакого обоснования, поскольку по своей сути данное положение в равной степени относится к региональным совещаниям, т.е. оно не позволяет лицу, которое согласилось выступать в качестве советника делегата, оспаривать правомочность назначения этого делегата, так как эти действия противоречили бы друг другу и давали основание для лишения права на протест. Поэтому предлагается включить новый подпункт 3 с) в статью 9 Регламента следующего содержания:

с) автор протеста не является советником делегата, против назначения которого выдвигается протест;

VII. Формат и методы работы региональных совещаний

Формат

24. В Пояснительной записке предлагается отразить значение, придаваемое трёхсторонними участниками обеспечению гибкости и адаптации формата региональных совещаний к конкретным обстоятельствам и потребностям каждого региона, и рассмотрению актуальных вопросов, которые могут определяться и согласовываться Конференцией или Административным советом, а также стремлению трёхсторонних партнёров участвовать в подготовительном процессе на раннем этапе и обеспечивать эффективное использование ресурсов МОТ. Поэтому в раздел 1 можно было бы добавить дополнительный пункт следующего содержания:

1. Цели и продолжительность региональных совещаний

...

Гибкость и ответственность трёхсторонних участников являются двумя ключевыми аспектами функционирования региональных совещаний. Своевременные трёхсторонние подготовительные консультации, основанные на формате и методах работы региональных совещаний, необходимы для содействия вовлечению трёхсторонних партнёров на раннем этапе и для обеспечения того, чтобы обсуждения проходили в практическом и интерактивном формате, позволяющем эффективно использовать ресурсы МОТ и ориентированном на принятие мер и достижение действенных результатов.

Гендерный баланс в вопросах представительства

25. Предложения, сделанные по этому разделу на последней сессии Административного совета, в целом получили поддержку, за исключением предложения, касающегося

публикации данных и ранжирования государств-членов по показателю гендерного паритета в их делегациях. Эти предложения не требуют внесения поправок в Регламент. Однако учитывая, что принцип гендерного паритета в составе делегаций не закреплён в Регламенте или Пояснительной записке, предлагается включить конкретное положение в статью 1 Регламента и раздел 3 Пояснительной записки следующего содержания:

СТАТЬЯ 1

Состав региональных совещаний

...

3. Члены Организации должны включать в состав своих делегаций мужчин и женщин в качестве делегатов и советников и стремиться обеспечить их равное представительство.

...

3. *Состав*

Во исполнение резолюций Конференции об участии женщин в совещаниях МОТ и резолюции Экономического и Социального Совета Организации Объединённых Наций 1990/15 от 24 мая 1990 года МОТ привержена принципам содействия гендерному равенству. Для участия в региональных совещаниях члены Организации должны стремиться включать в свои делегации мужчин и женщин и ориентироваться на обеспечение их равной представленности. Трёхсторонние участники должны и впредь расширять представленность женщин в своих соответствующих делегациях, уделяя особое внимание женщинам, занимающим руководящие должности.

Языки

26. Рабочие языки региональных совещаний варьируются от двух до пяти в зависимости от региона. Ввиду короткой продолжительности совещания серьёзной проблемой является своевременный перевод всех документов, подготовленных во время совещания, на все рабочие языки. Предлагается добавить новый раздел в Пояснительную записку, уточняющий недавнюю практику, а именно:

7. *Языки*

Административный совет определяет рабочие языки совещания (ст. 13). Рабочими языками в регионах являются: арабский, английский и французский языки для Африканского регионального совещания; английский и испанский языки для Американского регионального совещания; арабский, китайский и английский для Азиатско-Тихоокеанского регионального совещания; английский, французский, немецкий, русский и испанский языки для Европейского регионального совещания. Не считая итогового документа (документов) совещания, документы, подготовленные в ходе совещания, такие как доклад Комитета по проверке полномочий, по соображениям экономии времени и средств готовятся в ходе сессии только на английском, французском и/или испанском языках, в зависимости от конкретного совещания, и переводятся на другие рабочие языки совещания и официальные языки МОТ после закрытия совещания. Проект доклада совещания становится доступным после закрытия совещания на английском, французском и/или испанском языках, в зависимости от конкретного совещания, и публикуется на других рабочих языках совещания по истечении срока подачи поправок.

Предлагаемое решение

27. Рабочая группа рекомендует Административному совету:

- a) *принять к сведению предлагаемые поправки к Регламенту региональных совещаний и к Пояснительной записке, содержащиеся в пунктах 5, 6, 14-16, 18 и 20-26;*
- b) *поручить МБТ подготовить для обсуждения на 332-й сессии (март 2018 г.) сводную версию Регламента региональных совещаний и Пояснительной записки с учётом любых дополнительных предлагаемых поправок, представленных на основе рекомендаций, сформулированных в ходе обсуждения, для её направления будущей сессии Конференции на утверждение.*

Приложение

Стандартные статьи соглашения о приёме в своей стране регионального совещания

Организация

1. Место проведения совещания будет считаться помещением МОТ во исполнение положений статьи III раздела 5 Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений.
2. За исключением случаев, конкретно предусмотренных в настоящем Соглашении, МОТ несёт полную ответственность за организацию и проведение совещания в соответствии с Регламентом региональных совещаний МОТ и другими применимыми нормативами, правилами и практикой МОТ.
3. В дополнение к предыдущему пункту МОТ, в частности, несёт исключительную ответственность за:
 - i) предоставление аккредитации участникам совещания в соответствии с применимыми правилами и практикой МОТ;
 - ii) руководство подготовкой и проведением совещания в соответствии с Регламентом региональных совещаний МОТ;
 - iii) подготовку программы совещания.
4. Правительство оказывает поддержку МОТ в решении протокольных вопросов и обеспечении безопасности, в том числе в отношении приёма и надлежащего обращения с главами государств, главами правительств и правительственными министрами, присутствующими на совещании.

Привилегии, иммунитеты и льготы

1. Правительство применяет к МОТ, её имуществу, фондам и активам, к её должностным лицам и экспертам, а также ко всем представителям государств-членов, наблюдателям и видным общественным деятелям, приглашённым на совещание, положения Конвенции 1947 года о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и Приложения I, касающегося МОТ.
2. Правительство обеспечивает оперативные процедуры, облегчающие прибытие, отъезд и пребывание в [название принимающей страны] всех лиц, перечисленных в предыдущем пункте, а также членов их семей, на протяжении всего срока исполнения ими своих функций, миссии (миссий) или пребывания в связи с совещанием или по причине его проведения.
3. Все лица, перечисленные в пункте [x], имеют право на въезд и выезд из [название принимающей страны], и никакие препятствия не создаются на их пути к месту проведения совещания и обратно.
4. Государственным консульским представителям за рубежом даются инструкции о выдаче виз должностным лицам МБТ и представителям государств-членов, приглашённых на совещание, без проволочек или периода ожидания, а также без необходимости личного присутствия заявителя или уплаты сборов. МОТ сообщает правительству фамилии должностных лиц МБТ и видных общественных деятелей, а также официальный список делегаций, опубликованный МОТ, который может служить основой

для проверки делегаций государств-членов. Всем остальным лицам, перечисленным в пункте [x], визы выдаются в оперативном порядке.

5. Правительство должно принимать все необходимые и надлежащие меры для обеспечения адекватной безопасности на протяжении всего совещания, действуя в тесном сотрудничестве с МОТ, в частности в полной мере соблюдая привилегии и иммунитеты МОТ.
6. Правительство принимает соответствующие административные меры для освобождения или возврата суммы налога на потребление или другого налога или пошлины, которые могут быть начислены при закупке МОТ товаров или услуг для официального использования в связи с проведением совещания.

Логотип и название

1. Стороны условливаются, что единственным логотипом совещания является логотип, созданный МОТ. МОТ владеет всеми правами на интеллектуальную собственность, представленными в логотипе.
2. МОТ предоставляет правительству, а правительство принимает исключительную всемирную непередаваемую лицензию на использование логотипа совещания только для целей, связанных с приёмом и успешным проведением совещания.
3. За исключением случаев, явно указанных в настоящем Соглашении, ни правительство, ни какая-либо другая организация, действующая от его имени, не используют название или эмблему МОТ в какой-либо форме или для какой-либо цели без предварительного письменного разрешения МОТ.
4. За исключением случаев, явно указанных в настоящем Соглашении, ни правительство, ни какая-либо другая организация, действующая от его имени, не используют название совещания, а именно «...», либо любое его сокращение без предварительного письменного согласия МОТ.

Ответственность

Правительство гарантирует МОТ возмещение и освобождение от ответственности в отношении любых действий, претензий или требований, относящихся к любому урону или ущербу, которые могут произойти в отношении лиц или помещений, предоставленных правительством, за исключением случаев, когда такой урон или ущерб наносится по причине вопиющей халатности или умышленного проступка МОТ или её должностных лиц.

Внесение поправок

Стороны могут изменять любые условия настоящего Соглашения, за исключением положений, касающихся привилегий и иммунитетов МОТ и её интеллектуальной собственности, путём заключения взаимного письменного соглашения, подписанного их уполномоченными представителями.

Урегулирование споров

Стороны прилагают все усилия для мирного урегулирования всех споров, разногласий или претензий, вытекающих из настоящего Соглашения или в связи с ним или его толкованием. Любые споры, разногласия или претензии, вытекающие из настоящего Соглашения или связанные с ним, разрешаются путём прямых переговоров между Сторонами.

**Отмена, отсрочка или прекращение
действия Соглашения**

1. Административный совет может призвать МОТ в качестве межправительственной организации отложить совещание, отменить его или перенести место его проведения. В таком случае МОТ соответствующим образом информирует правительство о таком решении. Действие Соглашения немедленно прекращается, и каждая из Сторон несёт ответственность за собственные расходы.
2. В случае если совещание отменяется или откладывается по взаимному решению правительства и МОТ, в том числе при наступлении форс-мажорных обстоятельств, действие настоящего Соглашения немедленно прекращается и каждая из Сторон несёт ответственность за собственные расходы.
3. В случае отмены, прерывания, отсрочки или изменения места проведения совещания любой из Сторон другая Сторона имеет право расторгнуть настоящее Соглашение. Стороны советуются друг с другом не позднее чем за тридцать (30) дней до такого прекращения. В случае такого прекращения каждая из Сторон несёт ответственность за собственные расходы.